

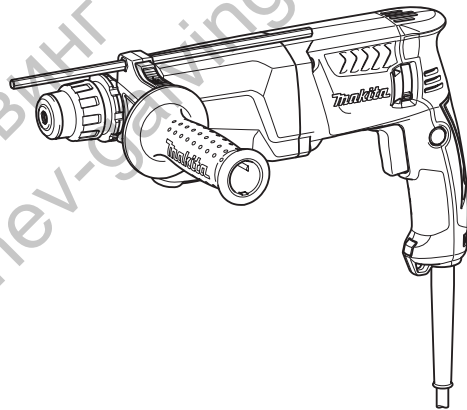


## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Превод от оригиналните инструкции

# Перфоратор / Перфоратор-къртач

HR2300  
HR2310T  
HR2600  
HR2601  
HR2610  
HR2610T  
HR2611F  
HR2611FT



010712

 ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

**ВАЖНО:** Прочетете преди употреба.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		HR2300	HR2310T	HR2600	HR2601	HR2610	HR2610T	HR2611F	HR2611FT
Капацитет	Бетон	23 mm		26 mm					
	Корона за ядрово пробиване	68 mm	68 mm			68 mm			
	Диамантена корона (сух тип)	70 mm	80 mm			80 mm			
	Стомана	13 mm	13 mm			13 mm			
	Дърво	32 mm	32 mm			32 mm			
Обороти на празен ход (min <sup>-1</sup> )		0 - 1 200							
Удари в минута		0 - 4 600							
Дължина		356 mm	380 mm	361 mm			385 mm	361 mm	385 mm
Тегло		2,7 kg	2,9 kg	2,8 kg	2,9 kg	2,8 kg	2,9 kg	2,9 kg	3,0 kg
Клас на безопасност		□/II							

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

END201-5

ENG905-1

### Символи

Обозначените върху оборудването символи са описани по-долу. Трябва да сте сигурни, че сте разбрали тяхното значение преди употреба.



- Прочетете инструкциите за употреба.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Само за държавите от ЕС

Не извършвайте електрическо оборудване в контейнерите за битови отпадъци!

Съгласно Директива 2002/96/ЕС на Европейския съюз за отпадно електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане според местното законодателство, излязлото от експлоатация електрическо оборудване трябва да бъде събирано отделно и предавано за рециклиране на оторизирана според екологичните норми служба или организация.

ENE042-1

### Предназначение

Електроинструментът е предназначен за ударно пробиване и пробиване без удар в тухли, бетон и камък. Той е подходящ също и за пробиване без удар в дърво, метал, керамика или пластмаса.

ENF002-2

### Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клема.

### Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:

#### Модел HR2300, HR2601, HR2611F, HR2611FT

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 90 dB(A)  
Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 101 dB(A)  
Отклонение (K): 3 dB(A)

#### Модел HR2310T, HR2600, HR2610, HR2610T

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 91 dB(A)  
Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 102 dB(A)  
Отклонение (K): 3 dB(A)

#### Използвайте антифони

ENG900-1

### Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

#### Модел HR2300, HR2600

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{hND}$ ): 15,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{hD}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Модел HR2310T

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,CHeg}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> или по-малко  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Модел HR2601

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 12,0 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> или по-малко  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Модел HR2610

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,CHeg}$ ): 9,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Модел HR2610T

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 15,0 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,CHeg}$ ): 9,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> или по-малко  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Модел HR2611F

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 12,0 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,CHeg}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> или по-малко  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Модел HR2611FT

Режим на работа: ударно пробиване в бетон  
Вибрационни емисии ( $a_{h,HD}$ ): 11,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка  
Вибрационни емисии ( $a_{h,CHeg}$ ): 8,5 m/s<sup>2</sup>  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Режим на работа: пробиване на метал  
Вибрационни емисии ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> или по-малко  
Отклонение (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH101-15

### Само за Европа

### ЕС Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation за цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:

Перфоратор

Модел No./ Тип: HR2300, HR2310T, HR2600, HR2601

са серийно производство и

**съответстват на следните директиви на ЕС:**  
2006/42/EC

GEA005-3

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:  
EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:  
Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.7.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENH101-15

**Само за Европа**

**ЕС Декларация за съответствие**

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:  
Перфоратор-кървач  
Модел No./ Тип: HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT  
са серийно производство и

**съответстват на следните директиви на ЕС:**  
2006/42/EC

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:  
EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:  
Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.7.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

## Общи правила за безопасност на електроинструменти

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

## Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за захранван от електрическата мрежа или от акумулаторна батерия инструмент.

### Безопасност на работната зона

1. **Поддържайте работната зона свободна от излишни предмети и добре осветена.** Тесните или тъмни пространства носят риск от злополука.
2. **Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, например в близост до запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите генерират искри, които може да възпламят запалими газове или изпарения.
3. **Работете с електроинструменти далече от деца или наблюдатели.** Отвлечането на вниманието може да причини загуба на контрол върху електроинструмента.

### Електрическа безопасност

4. **Щепселът на електроинструмента трябва да е съвместим с електрическия контакт. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Никога не използвайте адаптери за електрически контакти с електроинструменти със заземен (занулен) корпус.** Немодифицираните щепсели и съвместимите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
5. **Никога не докосвайте заземени повърхности, като например тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници, при работа с електроинструмента.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
6. **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Попадналата в електроинструмента вода може да причини токов удар.
7. **Не увреждайте захранващия кабел. Никога не носете, не дърпайте и не изключвайте от контакта електроинструмента, като го държите за захранващия кабел. Пазете захранващия кабел от топлина, масла, остри ръбове или движещи се предмети.** Повреден или заплетен захранващ кабел може да причини токов удар.
8. **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължител за захранващия кабел, предназначен за използване на открито.** Използването на удължител, предназначен за използване на открито, намалява риска от токов удар.
9. **Ако използването на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте електрическо захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
10. **Препоръчва се използването на ДТЗ с номинален ток на утечка 30 mA или по-малък.**

## Лична безопасност

11. **Работете с електроинструмента с повишено внимание, наблюдавайте работата си и използвайте разума си. Не използвайте електроинструмента под въздействието на умора, наркотици, алкохол или лекарства.** Моментно отклонение на вниманието при работа с електроинструмент може да причини сериозно нараняване.
12. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазната екипировка (напр. маска против прах, предпазни обувки против подхлъзване, каска или антифони), използвана за съответните условия, намалява риска от нараняване.
13. **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента.** Убедете се, че пусковият превключвател на електроинструмента е в позиция "Изкл.", преди да свържете електроинструмента към захранващата мрежа/батерията или преди да го вдигнете или носите. Пренасянето на електроинструмент с пръст, поставен върху пусковия превключвател, или на работещ електроинструмент може да причини злополука.
14. **Отстранете всички затягащи (настройващи) ключове от електроинструмента, преди да го включите.** Забравеният върху въртящите се части на електроинструмента затягащ (настройващ) ключ може да причини нараняване.
15. **Не се протягайте прекомерно. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време.** Това ще ви осигури по-добър контрол върху електроинструмента при неочаквани ситуации.
16. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса може да бъдат захванати от движещите се части.
17. **Ако използвате оборудване за улавяне и събиране на прах, уверете се, че то е свързано и се използва правилно.** Използването на оборудване за улавяне и събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

## Използване и грижи за електроинструмента

18. **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте винаги подходящия електроинструмент за вашата задача.** Подходящият електроинструмент ще извърши работата по-добре и по-безопасно и при натоварването, за което е проектиран.
19. **Не използвайте електроинструмента, ако неговият пусков превключвател не работи правилно.** Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван правилно чрез пусковия си превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
20. **Изключете електроинструмента от захранващата мрежа или отстранете неговата батерия, преди да правите настройки, да сменяте аксесоари или да го приберете за съхранение.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
21. **Съхранявайте електроинструмента на недостъпни за деца места и не позволявайте на хора, които не са запознати с функционирането на електроинструмента или с тези инструкции за експлоатация, да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на неквалифицирани потребители.

22. **Полагайте грижи за електроинструмента. Поверявайте за неправилна центровка или блокиране на движещите се части, повреда на елементи и за всякакви други условия, които може да нарушат правилната работа на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, предайте го за ремонт, преди да го използвате отново.** Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
23. **Поддържайте режещите аксесоари добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните и добре заточени режещи аксесоари се заклещват по-рядко в материала и по-лесно се контролират.
24. **Използвайте електроинструмента и неговите аксесоари съгласно посочените в този документ инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.** Използването на електроинструмента за операции, за които не е предназначен, може да причини злополука.

## Сервиз

25. **Електроинструментът трябва да се ремонтира само от квалифицирани сервизни техници с използване на оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазване на безопасността на електроинструмента.
26. **Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите.**
27. **Ръкохватките трябва винаги да са сухи, чисти и да не са изцапани с грес или масло.**

GEB007-7

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРФОРАТОР

1. **Използвайте антифони.** Излагането на силен шум може да причини увреждане на слуха.
2. **Използвайте спомагателни ръкохватки, ако са налични.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. **Хващайте електроинструмента за изолираните ръкохватки, когато извършвате операция, при която има опасност режещият аксесоар да влезе в контакт със скрити електрически проводници или със захранващия кабел на електроинструмента.** Режещият аксесоар, който е влязъл в контакт с електрически проводник под напрежение, може да изложи металните части на електроинструмента на опасно напрежение и операторът да получи токов удар.
4. **Носете каска (шлем), предпазни очила и/или маска.** Обикновените очила за корекция на зрението и слънчевите очила НЕ могат да служат като защитни очила. Препоръчва се също да носите маска против прах и усилените работни ръкавици.
5. **Уверете се, че свредлото/длетото е поставено правилно, преди да започнете работа.**
6. **При нормално използване електроинструментът генерира вибрации. Закрепващите винтове на корпуса може лесно да се разхлабят и да причинят стучване или злополука. Преди работа винаги проверявайте дали винтовете са добре стегнати.**

7. В студено време или когато електроинструментът не е бил използван отдавна, оставете го да поработи известно време на празен ход, за да се загрее. Това ще подобри смазването. Без правилно загряване, работата с електроинструмента е трудна.
8. Винаги трябва да сте сигурни, че сте стъпили стабилно. Винаги трябва да сте сигурни, че под електроинструмента не стои човек, когато го използвате на високо.
9. Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце.
10. Дръжте ръцете си далече от движещите се части.
11. Не оставяйте работещ електроинструмент без надзор. Работете с електроинструмента само като го държите в ръце.
12. Не насочвайте електроинструмента към хора, когато той работи. Свредлото/длетото може да излети и да нарани сериозно човек.
13. Не докосвайте свредлото/длетото или парчета от материала в близост до него веднага след работа. Те може да са силно нагрети и да причинят изгаряне на кожата.
14. Някои материали съдържат химически вещества, които може да са токсични. Постарайте се да предотвратите вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на доставчика на материала.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

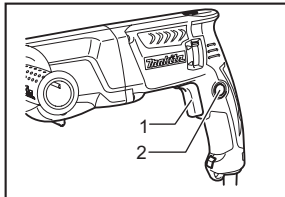
НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместват стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настройвате или проверявате неговите функции.

### Включване



010720

1. Спусък
2. Заклучаващ бутон

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите електроинструмента в електрически контакт, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в позиция "ИЗКЛ.", когато го освободите.

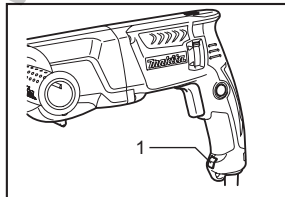
За да стартирате електроинструмента, просто натиснете спусъка. Оборотите на електроинструмента нарастват с увеличаването на натиска върху спусъка.

Освободете спусъка, за да спрете електроинструмента.

За продължителна работа, натиснете спусъка, натиснете заключващия бутон и след това освободете спусъка. За да отключите спусъка, трябва да го натиснете докрай и да го освободите.

### Включване на осветлението

За моделите HR2611F, HR2611FT



010721

1. Лампа

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

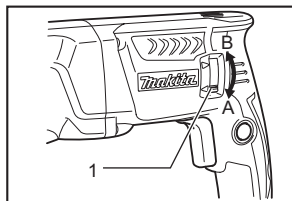
- Не гледайте към лампата и не наблюдавайте източника на светлина директно.

За да включите осветлението, натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да изключите осветлението.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте сух плат, за да забършете праха от лещата на лампата. Внимавайте да не надраскате лещата на лампата, защото така ще намалите силата на осветяване.
- Не използвайте разреждател за боя или бензин, за да почиствате лампата. Тези разтворители може да я повредят.

## Реверсиране на посоката на въртене



010722

1. Превключвател за реверсиране

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.
- Използвайте превключвателя за реверсиране само след пълното спиране на електроинструмента. Промяната на посоката на въртене преди пълното спиране на електроинструмента може да причини повреда.
- Ако спусъкът не може да бъде натиснат, проверете дали превключвателят за реверсиране е поставен в своята крайна позиция ◁ (A) или ▷ (B).

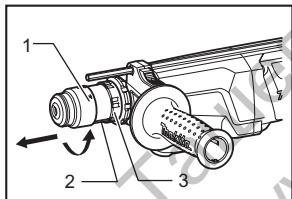
Този електроинструмент притежава превключвател за реверсиране на посоката на въртене. Поставете превключвателя за реверсиране в позиция ◁ (A) за въртене по часовниковата стрелка или в позиция ▷ (B) за въртене обратно на часовниковата стрелка.

## Смяна на бързосменяемия патронник за SDS-plus

За моделите HR2310T, HR2610T, HR2611FT

Бързосменяемият патронник за SDS-plus може лесно да бъде заменен с бързосменяемия патронник за пробиване.

### Сваляне на бързосменяемия патронник за SDS-plus



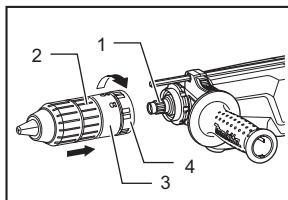
011561

1. Бързосменяем патронник за SDS-plus
2. Линия на капачката за смяна
3. Капачка за смяна

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги първо сваляйте свредлото и след това сваляйте бързосменяемия патронник за SDS-plus. Хванете капачката за смяна на бързосменяемия патронник за SDS-plus и я завъртете в указаната със стрелка посока, докато линията на капачката се премести от позиция ♣ в позиция ♠. Издърпайте силно в указаната със стрелка посока.

## Поставяне на бързосменяемия патронник за пробиване



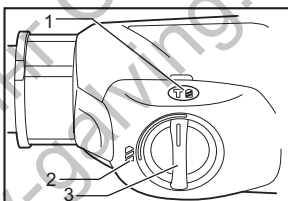
011562

1. Шпиндел
2. Бързосменяем патронник за пробиване
3. Линия на капачката за смяна
4. Капачка за смяна

Уверете се, че линията на бързосменяемия патронник за пробиване е в позиция ♠. Хванете капачката за смяна на бързосменяемия патронник за пробиване и поставете линията в позиция ♣. Поставете бързосменяемия патронник за пробиване върху шпиндела на електроинструмента. Хванете капачката за смяна на бързосменяемия патронник за пробиване и завъртете линията на капачката в позиция ♣, докато чуete ясно изщракване.

## Избор на режим на работа

За моделите HR2300, HR2600, HR2601



010723

1. Ударно пробиване
2. Пробиване без удар
3. Превключвател за режима на работа

Този електроинструмент притежава превключвател за режима на работа. Изберете чрез този превключвател един от четирите режима на работа, който е подходящ за конкретните цели.

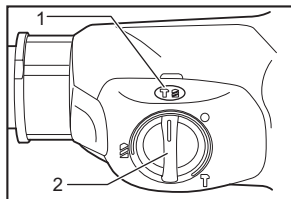
Само за пробиване поставете превключвателя в позиция 4. За ударно пробиване поставете превключвателя за режима на работа в позиция 1.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги поставяйте превключвателя за режима на работа правилно в желаната позиция. Ако работите с електроинструмента с превключвател за режима на работа, поставен в средна позиция (между двата символа за режим), може да причините повреда.
- Използвайте превключвателя за реверсиране само след пълното спиране на електроинструмента.

## За моделите HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

### Ударно пробиване

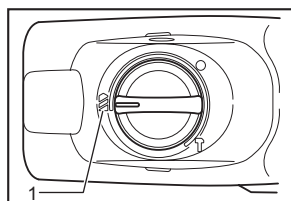


010724

1. Ударно пробиване
2. Превключвател за режима на работа

За пробиване в бетон, тухли и др. поставете превключвателя за режима на работа в позиция T. Използвайте свредло с режеща пластина от волфрамов карбид.

### Пробиване без удар

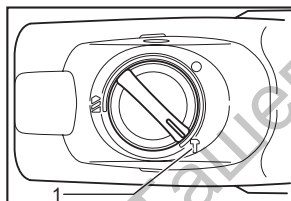


010726

1. Пробиване без удар

За пробиване в дърво, метал или пластмаса поставете превключвателя за режима на работа в позиция A. Използвайте спирално свредло или свредло за дърво.

### Къртене



010725

1. Къртене

За раздробяване, къртене или рушене поставете превключвателя за режима на работа в позиция T. Използвайте шило, секач, широк секач и др.

### ВНИМАНИЕ:

- Не сменяйте позицията на превключвателя за режима на работа, докато електроинструментът работи под товар. В противен случай електроинструментът ще се повреди.
- За да се предотврати бързо износване на механизма за задаване на режим, превключвателят за режима на работа трябва винаги да е поставен точно в една от трите възможни позиции.

- Когато превключвате от режим T към режим A, превключвателят за режима на работа може да спре в позиция T. В този случай натиснете спуска или завъртете ръчно патронника, докато електроинструментът е в режим T, и след това завъртете превключвателя за режима на работа. Ако приложите прекомерна сила върху превключвателя за режима на работа, може да повредите електроинструмента.

### Ограничител на въртящ момент

Ограничителят на въртящ момент ще се задейства, когато бъде достигнато определено ниво на въртящия момент. Двигателят ще прекъсне връзката си с изходния вал. В този случай свредлото спира да се върти.

### ВНИМАНИЕ:

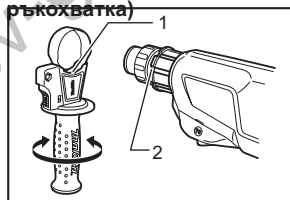
- Ако ограничителят на въртящ момент се задейства, изключете незабавно електроинструмента. Така ще предотвратите ранното износване на електроинструмента.
- Пробивачи аксесоари (например кръгов трион), които могат лесно да заседнат или да се заклинят в отвора, не са подходящи за този електроинструмент. Те ще причинят твърде често задействане на ограничителя на въртящ момент.

### СГЛОБЯВАНЕ

#### ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

### Странична ръкохватка (допълнителна ръкохватка)



010713

1. Зъбци
2. Жлебове

#### ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте страничната ръкохватка, за да осигурите безопасна работа.

Монтирайте страничната ръкохватка така, че зъбците на ръкохватката да попаднат в жлебовете на цилиндричната част на електроинструмента. След това завъртете ръкохватката по часовниковата стрелка, за да я затегнете в желаната позиция. Тя може да се върти на 360°, за да бъде фиксирана във всяка желана позиция.

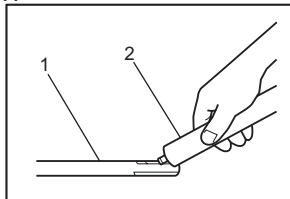
### Грес за длетата/свредла

Намажете предварително опашката на длетото/свредлото с малко количество грес за длетата (около 0,5 - 1 g).

Смазването на патронника осигурява гладка работа и по-дълъг живот.



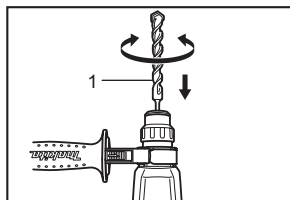
## Монтиране и демонтиране на свредлото/длетото



003150

1. Опашка на свредлото/длетото
2. Грес за свредла/длета

Почистете опашката на свредлото/длетото и я намажете с грес за свредла/длета.



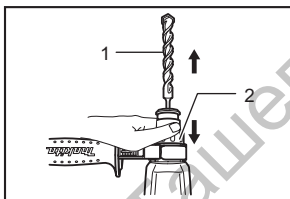
010714

1. Свредло

Вкарайте свредлото/длетото в електроинструмента. Завъртете свредлото/длетото и го натиснете, за да се фиксира.

След като сте поставили свредлото/длетото, винаги проверявайте дали е фиксирано стабилно, като се опитате да го издърпате навън.

За да демонтирате свредлото/длетото, натиснете капачката на патронника надолу докрай и издърпайте свредлото/длетото.

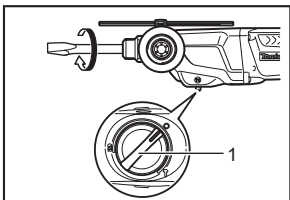


010715

1. Свредло
2. Капачка на патронника

## Ъгъл на длетото (при раздробяване, къртене или рушене)

За моделите HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

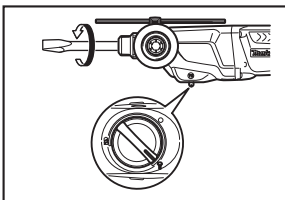


010727

1. Превключвател за режима на работа

Длетото може да бъде фиксирано под желани ъгъл. За да промените ъгъла на длетото, поставете превключвателя за режима на работа в позиция **O**. Завъртете длетото на желани ъгъл. Поставете превключвателя за режима на работа в позиция **T**.

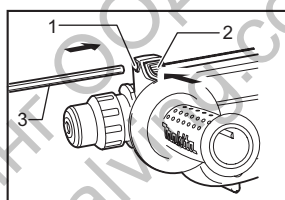
След това се уверете, че длетото е фиксирано здраво, като го завъртите леко.



010728

## Ограничител за дълбочина на пробиване

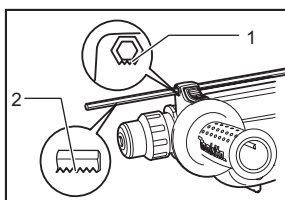
Ограничителят за дълбочина е удобен за пробиване на отвори с еднаква дълбочина.



010716

1. Основа на ръкохватката
2. Заклучващ бутон
3. Ограничител за дълбочина

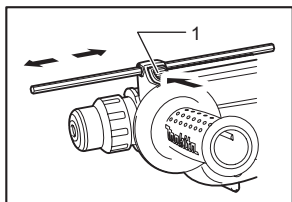
Натиснете заключващия бутон на основата на ръкохватката в указаната със стрелка посока, задръжте бутоната натиснат и вкарайте ограничителя за дълбочина в шестостенния отвор на основата на ръкохватката.



010717

1. Маркировка за ориентация на зъбите
2. Зъби на ограничителя за дълбочина

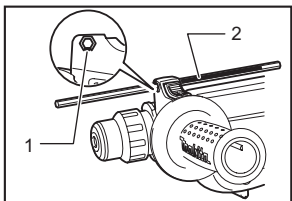
Ограничителят за дълбочина трябва да бъде ориентиран така, че неговите зъби да са разположени срещу маркировката за ориентация на зъбите на основата, както е показано на илюстрацията.



010718

1. Заклучващ бутон

Настройвайте желаната дълбочина на пробиване, като местите ограничителя за дълбочина при натиснат закъчващ бутон на ръкохватката. След настройката освободете закъчващия бутон, за да фиксирате ограничителя за дълбочина.



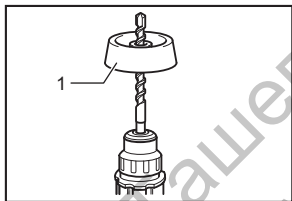
010719

1. Маркировка за ориентация на зъбите
2. Зъби на ограничителя за дълбочина

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако вкарате ограничителя за дълбочина с неправилна ориентация (зъбите не са разположени срещу маркировката за ориентация на зъбите), както е показано на илюстрацията, той няма да може да бъде фиксиран.

#### Чашка за прах



010731

1. Чашка за прах

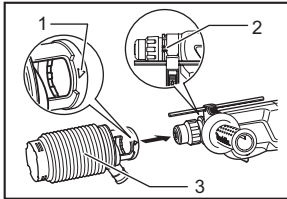
Използвайте чашката за прах, за да не пада прахът върху електроинструмента и върху вас, когато пробивате вертикално нагоре. Монтирайте чашката за прах към свредлото, както е показано на илюстрацията. Размерите на свредлата, към които можете да монтирате капачка за прах, са както следва по-долу.

	Диаметър на свредлото
Чашка за прах 5	6 mm - 14,5 mm
Чашка за прах 9	12 mm - 16 mm

006406

Предлага се и друг вид чашка за прах (аксесоар), която предотвратява попадането на прах върху електроинструмента и върху вас, когато пробивате вертикално нагоре.

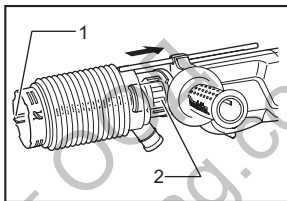
#### Поставяне и сваляне на чашката за прах



011506

1. Символ  $\Delta$
2. Жлеbove
3. Чашка за прах

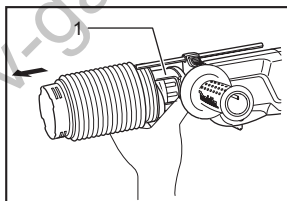
Преди да монтирате чашката за прах, свалете свредлото от електроинструмента (ако е монтирано). Монтирайте чашката за прах (аксесоар) така, че символът  $\Delta$  на чашката за прах да е ориентиран срещу жлебовите на електроинструмента.



010733

1. Свредло
2. Капачка на патронника

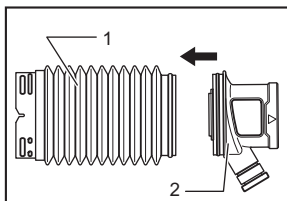
За да свалите чашката за прах, издърпайте втулката на патронника в указаната със стрелка посока и я задръжте. След това свалете свредлото от електроинструмента.



010734

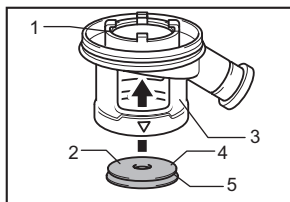
1. Приставка на чашката за прах

След това хванете приставката на чашката за прах и я издърпайте.



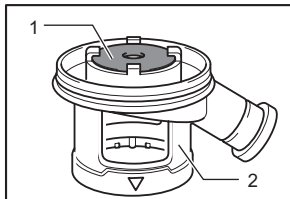
011507

1. Цилиндър
2. Приставка



1. Вътрешна периферия
2. Гравирана страна
3. Приставка
4. Капачка
5. Жлеб

012895

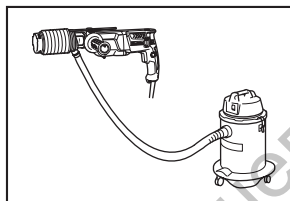


1. Капачка
2. Приставка

012896

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато поставяте или сваляте чашката за прах, капачката може да изпадне от чашката за прах. В този случай направете следното. Сваляте цилиндъра от приставката и поставяте капачката, както е показано на илюстрацията, с нейната гравирана страна нагоре така, че вътрешната периферия на приставката да попадне в жлеба на капачката. След това поставяте отново цилиндъра.



011505

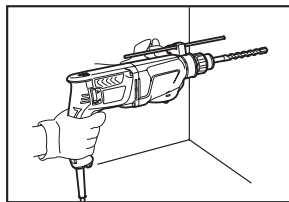
#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако свържете прахосмукачка към електроинструмента, ще можете да работите по-чисто. Преди свързването трябва да сваляте капачката на чашката за прах.

## УПОТРЕБА

Винаги използвайте страничната ръкохватка (допълнителна ръкохватка) и дръжте стабилно електроинструмента за двете ръкохватки (основна и странична) по време на работа.

### Ударно пробиване



010729

Поставяте превключвателя за режима на работа в позиция **T**.

Поставяте върха на свредлото в желаната позиция за пробиване и след това натиснете спусъка. Не претоварвайте електроинструмента. Прилагането на малка сила дава по-добри резултати. Дръжте електроинструмента неподвижно и не му позволявайте да се измести от желаната позиция за пробиване. Не прилагайте повече сила, когато отворът се задръсти от частици от пробиването. Вмосто това, оставете електроинструмента да работи известно време на празен ход и след това извадете свредлото частично от отвора. Повторете тази процедура няколко пъти, за да почистите отвора и да продължите с пробиването. Поставяте превключвателя за режима на работа в позиция **T**.

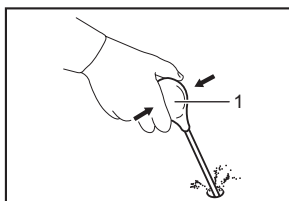
#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Върху електроинструмента/свредлото действа голяма и внезапна сила на усукване, когато върхът на свредлото пробие отсрещната страна на материала, когато отворът се задръсти от частици от пробиването или когато свредлото срещне арматурно желязо, вградено в бетона. Винаги използвайте страничната ръкохватка (допълнителна ръкохватка) и дръжте стабилно електроинструмента за двете ръкохватки (основна и странична) по време на работа. В противен случай, може да загубите контрол върху електроинструмента и сериозно да се нараните.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Възможно е да се наблюдава ексцентрично отклонение при въртенето на свредлото, докато електроинструментът работи на празен ход. Електроинструментът се центрира автоматично по време на работа. Това не влияе на прецизността на пробиване.

### Продухваща помпа (допълнителен аксесоар)

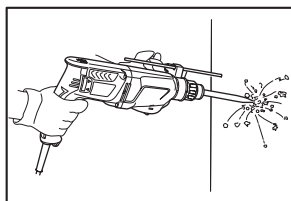


1. Продухваща помпа

След като пробиете отвора, използвайте продухващата помпа, за да изчистите отвора от праха от пробиването.

## Раздробяване/Къртене/Рушене

За моделите HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

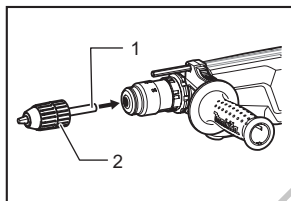


011564

Поставете превключвателя за режима на работа в позиция T. Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце. Натиснете спусъка и приложете умерена сила върху електроинструмента, така че да не подскача неконтролируемо. Прилагането на прекомерна сила върху електроинструмента няма да увеличи ефективността.

## Пробиване в дърво или метал

За моделите HR2300, HR2600, HR2601, HR2610, HR2611F

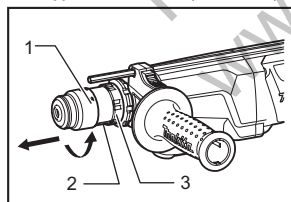


011560

1. Адаптер за патронника
2. Самозатягащ патронник

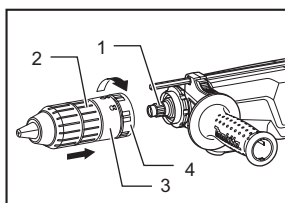
Използвайте допълнителния комплект патронник за пробиване. Когато го монтирате, направете справка с процедурата "Монтиране и демонтиране на свредлото/длетето", описана на предходните страници.

За моделите HR2310T, HR2610T, HR2611FT



011561

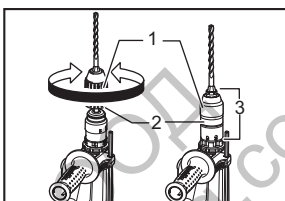
1. Бързосменяем патронник за SDS-plus
2. Линия на капачката за смяна
3. Капачка за смяна



011562

1. Шпindel
2. Бързосменяем патронник за пробиване
3. Линия на капачката за смяна
4. Капачка за смяна

Използвайте бързосменяемия патронник за пробиване, който е стандартно оборудван за този модел. Когато го монтирате, направете справка с процедурата "Смяна на бързосменяемия патронник за SDS-plus", описана на предходните страници.



011563

1. Втулка
2. Пръстен
3. Бързосменяем патронник за пробиване

Хванете пръстена и завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка, за да разтворите челюстите на патронника. Вкарайте свредлото в патронника докрай. Хванете пръстена стабилно и завъртете втулката по часовниковата стрелка, за да затегнете патронника. За да демонтирате свредлото, хванете пръстена и завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка. Поставете превключвателя за режима на работа в позиция A.

Можете да пробивате с максимален диаметър 13 mm в метал и 32 mm в дърво.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте режим "ударно пробиване", когато към електроинструмента е монтиран бързосменяемия патронник за пробиване. Така може да повредите бързосменяемия патронник за пробиване. Наред с това, патронникът ще изпадне, когато смените посоката на въртене на електроинструмента.
- Прилагането на прекомерна сила върху електроинструмента няма да ускори пробиването. На практика, тази прекомерна сила само ще увреди режещия връх на свредлото, ще намали ефективността на електроинструмента и ще скъси неговия експлоатационен живот.
- Върху електроинструмента/свредлото действа голяма сила на усукване, когато върхът на свредлото пробие отсрещната страна на детайла. Дръжте електроинструмента стабилно и с повишено внимание, когато върхът на свредлото започне да пробива отсрещната страна на детайла.
- Ако свредлото е заседнало в детайла, можете лесно да го освободите, като реверсирате посоката на въртене на електроинструмента. В този случай, електроинструментът може да отскочи внезапно назад, ако не го държите стабилно.
- Винаги застопорявайте малките детайли в менгеме или друго подобно приспособление.

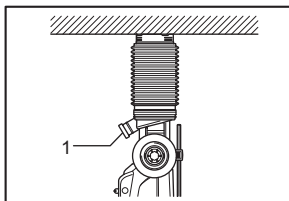
## Ядково пробиване с диамантена корона

Когато извършвате ядково пробиване с диамантена корона, винаги поставяйте превключвателя за режима на работа в позиция **В**, за да използвате функцията за пробиване без удар.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Ако извършвате ядково пробиване с диамантена корона, използвайки функцията за ударно пробиване, диамантената корона може да се повреди.

## Работа с поставена чашка за прах (аксесоар)



010736

1. Капачка за прах

Насочете електроинструмента към тавана с поставена чашка за прах.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Чашката за прах (аксесоар) е предназначена само за пробиване в неметални материали като бетон или зидария. Не използвайте електроинструмента с поставена чашка за прах, когато пробивате в метал или подобен материал. При пробиване в метал с поставена чашка за прах силно загретите метални стружки може да повредят чашката.
- Изпразнете чашката за прах, преди да свалите свредлото.
- Когато използвате чашката за прах, винаги проверявайте дали капачката за прах е поставена правилно.

## ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разреждател за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформиране или увреждане на корпуса.

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, ремонтите, проверката и смяната на графитните четки, както и всякакъв друг вид поддръжка и настройки, трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

## ОПЦИОННИ АКСЕСОАРИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- Свредла SDS-Plus с карбидна режеща пластина
- Корона за ядково пробиване
- Шило
- Диамантена корона за ядково пробиване
- Секач
- Широк секач
- Кухо длето
- Комплект патронник за пробиване
- Патронник S13
- Адаптер за патронник
- Ключ за патронник S13
- Грес за длета/свредла
- Странична ръкохватка
- Ограничител за дълбочина на пробиване
- Продухваща помпа
- Чашка за прах
- Щуцер за прахоулавяне
- Предпазни очила
- Пластмасов куфар за пренасяне
- Самозатягащ патронник

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои елементи от списъка може да бъдат включени в комплекта на електроинструмента като стандартни аксесоари. Те може да се различават за отделните държави.

Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com

## Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

## **МАКИТА България ЕООД**

София 1186, Околовръстен път No 373

Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550

Имейл: [office@makita.bg](mailto:office@makita.bg), <http://www.makita.bg>